**Хайбулаева Асият Магомедовна. Лексико-семантические, синтаксические и когнитивно-прагматические свойства глагола KNOW : диссертация ... кандидата филологических наук : 10.02.04 / Хайбулаева Асият Магомедовна; [Место защиты: ГОУВПО "Российский государственный педагогический университет"].- Санкт-Петербург, 2008.- 190 с.: ил.**

ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

На правах рукописи

104.2019 08296 -

ХАЙБУЛАЕВА АСИЯТ МАГОМЕДОВНА

ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ, СИНТАКСИЧЕСКИЕ И

КОГНИТИВНО-ПРАГМАТИЧЕСКИЕ

СВОЙСТВА ГЛАГОЛА KNOW

Специальность 10.02.04 — германские языки.

Диссертация

на соискание степени

кандидата филологических наук

Научный руководитель -кандидат философских наук, профессор В.В. Лазарев

Махачкала 2008

**2 ОГЛАВЛЕНИЕ**

ВВЕДЕНИЕ 4

ГЛАВА I. ОСНОВНЫЕ ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ НАПРАВЛЕНИЯ

В ИЗУЧЕНИИ КОНЦЕПТА «ЗНАНИЕ» 9

1. Концепт знания в лингво-философском освещении 9
2. Концепт знания в лингвистическом освещении 17
3. Исследования глаголов знания в германистике 18
4. Исследования глаголов знания в русистике 37

ВЫВОДЫ ПО ПЕРВОЙ ГЛАВЕ 44

ГЛАВА П. СЕМАНТИКО-СИНТАКСИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА

ГЛАГОЛА KNOW 47

2.1. Семантические свойства глаголов знания в английском языке....47

1. Дефиниционные свойства глагола know 47
2. Дефиниционные свойства глагола apprehend 63
3. Дефиниционные свойства глагола comprehend 66
4. Дефиниционные свойства глагола perceive 70
5. Семантические свойства глагола know 73

2.2. Синтаксические контексты функционирования глагола know 77

1. Синтаксические модели с глаголом know 77
2. Личные формы глагола know 86
3. Неличные формы глагола know 97
4. Пропозитивные значения глагола know 99
5. Модусные значения глагола know 101

ВЫВОДЫ ПО ВТОРОЙ ГЛАВЕ ПО

ГЛАВА III. КОГНИТИВНО-ПРАГМАТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА

ГЛАГОЛА KNOW 112

1. Структура и свойства лингвистической аргументации 112
2. Особенности функционирования глагола know

в арументативном дискурсе 119

**з**

1. Речевые акты утверждения и констатации 119
2. Речевой акт убеждения - доказательства 127
3. Речевой акт убеждения-побуждения к действию 131

3.3. Место глагола know в паремиологической и фразеологической  
картине мира 133

1. Семантико-синтаксические свойства фразеологических единиц с глаголом know в их составе 134
2. Функционирование глагола know в пословичной картине мира 141
3. Прагматические свойства паремиологических и фразеологических единиц с глаголом know в их составе 148

ВЫВОДЫ ПО ТРЕТЬЕЙ ГЛАВЕ 152

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ." 154

БИБЛИОГРАФИЯ 157

СПИСОК СЛОВАРЕЙ 173

СПИСОК ЦИТИРУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ 175

ПРИЛОЖЕНИЕ 178

і

**4**

**ВВЕДЕНИЕ**

Данное диссертационное исследование посвящено изучению семанти­ко-синтаксических и прагматических характеристик глагола know. В диссер­тации описываются семантические свойства исследуемого предиката, кото­рый является ведущим глаголом, выражающим алетическую модальность и эксплицирующим понятие «знание» в современном английском языке. Кроме того, анализируются синтаксические и прагматические характеристики глаго­ла know.

**Актуальность** исследования определяется ориентацией логико-семантических и лингвистических исследований последнего времени на про­блемы модальности высказывания и средств ее выражения. В свете когнитив­ного подхода к данной проблеме представляется важным изучение и сопоста­вительный анализ семантических особенностей глаголов интеллектуальной деятельности как одного из основных средств выражения значения мне­ния/убежденности в английском языке. Актуальность работы определяется также и тем, что в последние годы уделяется особое внимание исследованиям в области речевой стратегии и речевого поведения коммуникантов, а анализи­руемый предикат know является архетипическим средством в области обы­денной коммуникации. Специальных исследований, посвященных комплекс­ному описанию прагматического поведения глагола know не проводилось.

**Научная новизна** диссертации заключается в том, что в ней впервые дается комплексное описание семантико-синтаксических и прагматических характеристик предиката know; устанавливается корреляция между англий­скими глаголами знания, употребляемыми для выражения различных значе­ний с учетом семантического потенциала данных глаголов; выявляется час­тотность употребления анализируемого глагола know, исследуется функцио­нирование данного предиката как средства выражения убежденности в досто­верности высказывания, как конституента речевой аргументации.

**Целью** исследования является комплексное описание и анализ лексико-семантических, семантико-синтаксических и прагматических свойств англий-

**5**

ского глагола know.

Поставленная цель предопределяет решение ряда исследовательских **задач:**

1. определение лексико-семантической структуры глагола know на основе его дефиниционного описания в лексикографиче­ских источниках;
2. сопоставление лексикосемантической структуры исследуемо­го глагола и лексико-семантических вариантов основных гла­голов знания английского языка apprehend, percieve, comprehend;
3. характеристика структуры семантического поля «знание» в английском языке;
4. определение статуса анализируемого предиката в группе гла­голов знания;
5. выявление особенностей реализации системно-структурных свойств исследуемого глагола при его функционировании в контекстах литературно-художественных произведений;
6. выявление частотности употребления исследуемого предика­та и продуктивности его лексико-семантических вариантов;
7. выявление роли исследуемого глагола в реализации речевой стратегии и речевого поведения англоязычного коммуниканта.

**Материалом** для исследования послужили 43 художественных и дра­матургических произведений английских авторов, 81 паремиологическая и 45 фразеологических единиц английского языка. Анализируемые произведения принадлежат одному историческому периоду: конец XIX-XX в.в., что позво­ляет сохранить синхронический параметр исследования языковых средств. Общий объем исследуемых микроконтекстов составляет свыше 9 000 приме­ров.

Для достижения поставленной цели использовались следующие **мето­ды** и **приемы** исследования:

**6**

1. дефиниционный — для выявления лексико-семантической структуры глаголов apprehend, know, comprehend, perceive, a также для их ' представления в терминах лексико-семантических вариантов (ЛСВ);
2. контекстуальный — для установления речевых контекстов функционирования глагола know в литературно-художественных произведениях англоязычных авторов;
3. количественный - для установления количественных показа­телей частотности употреблений анализируемого глагола в оригинальных текстах;
4. структурно-синтаксический - для исследования синтаксиче­ского построения высказываний с анализируемым глаголом, синтаксического перефразирования, «свертывания» и «развер­тывания» синтаксической структуры;
5. развернутой экспликации смысла — для уточнения семантико-синтаксических и прагматических значений исследуемого гла­гола.

**На защиту выносятся следующие положения:**

1. Английский глагол know обладает сложной лексико-семантической структурой, представленной двумя наборами значений: алетическими и эпи-стемическими.
2. Семантика глагола know составляет ядро семантического поля «зна­ние» в английском языке. Семантические компоненты предикатов apprehend, comprehend, perceive, передающие концепт «знание», тождественны некото­рым лексическим значениям глагола know. Семы, не эквивалентные набору лексических значений know, выходят за пределы семантического поля «зна­ние».
3. Анализируемый глагол при реализации набора лексических значений фигурирует как модусный, и как препозитивный глагол. Модусное употреб­ление глагола know реализует ограниченный набор его лексических значений,

**7**

но обладает более высокой частотностью встречаемости в текстах, нежели пропозитивное употребление know. Определенные лексические значения реа­лизуются в определенных синтаксических моделях.

1. Исследуемый глагол характеризуется разнообразием прагматических функций, но чаще всего функционирует в ассертивных речевых актах убеж­дения в аргументативном дискурсе. Исследуемый предикат участвует в по­строении логической и эмоциональной аргументации. При смене регистра ар­гументации изменяется иллокутивная направленность высказывания.
2. Семантика глагола know отражает все разнообразие и многоуровне-вость концепта «знание» в английском языке. В паремиологической картине мира исследуемый глагол является единственным предикатом, рализующим значение «знать».

**Теоретическая значимость** работы заключается в том, что ее резуль­таты дают более полное представление о лексико-семантическом строении анализируемых глаголов, способствуют решению задачи комплексного изу­чения основных аспектов функционирования предиката know в различных контекстах, помогают лучше уяснить языковые и социокультурные особенно­сти использования данного глагола.

**Практическое значение** работы заключается в том, что ее отдельные выводы могут быть использованы при чтении курса лексикологии, практиче­ской и теоретической грамматики английского языка, на занятиях по анали­тическому чтению, устной речи, при разработке учебно-методических посо­бий, спецкурсов, а также при написании курсовых и дипломных работ.

**Апробация работы.** Основные положения диссертации, выводы и ре­зультаты научного исследования были апробированы на ежегодной научно-практической конференциии ДГУ 2006.

По теме диссертационного исследования опубликовано 9 статей.

В структурном отношении диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, библиографии, списка используемых словарей и произведений художественной литературы, приложения.

**8**

Во *Введении* излагаются актуальность и научная новизна темы исследо­вания, формулируются цель и задачи, указывается научная новизна работы, излагаются положения, выносимые на защиту, теоретическая и практическая значимость исследования.

В *первой главе* освещается проблематика исследования, связанная с изучением концепта «знание» и средств его выражения в русском и герман­ских языках, рассматриваются подходы к анализу объекта исследования, да­ется представление о современном состоянии изучения данной проблемы, ус­танавливаются основные направления исследования глаголов знания в анг­лийском языке.

Во *второй главе* дается семантико-синтаксическое описание глагола know в системе семантического поля «Знание» английского языка. На основе контекстов художественных произведений выявляются семантико-синтаксические особенности функционирования глагола know в речи.

В *третьей главе* исследуется прагматическое поведение глагола know на основе анализа текстов драматургии англоязычных авторов, описываются прагматические особенности функционирования know в диалогической речи. Выявляются различные речевые акты, перформативпо выражаемые глаголом know. Также исследуются особенности функционирования предиката know в структуре паремиологических единиц: пословиц и фразеологизмов англий­ского языка.

В *Заключении* подводятся итоги исследования.

*Библиография* содержит списки изученной научной литературы, лекси­кографических источников, художественных произведений англоязычных ав­торов, послуживших источниками примеров.

В *Прилолсение* включены английские пословицы и фразеологические единства, в рамках которых функционирует исследуемый предикат, таблица частотности употреблений анализируемого глагола в различных синтаксиче­ских контекстах, а также схема фреймовых значений в структуре концепта «знание», а вернее той его части, которая представлена глаголом know.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Исследовав лексико-семантические свойства глагола know в англий­ском языке, мы пришли к выводам, что исследуемый предикат является цен­тральным глаголом в группе глаголов знания английского языка. Лексические значения глагола know покрывают всю область семантического поля «зна­ние». Являясь конституентами концепта «знание», английские глаголы зна­ния apprehend, perceive, comprehend включают в сферу своей семантики зна­чение знания-идентификации, которое является фундаментом здания фено­мена знания. Также общими лексическими значениями исследованных глаго­лов являются значения знать/понимать, знать, что; знать/осознавать.

Глагол know является наиболее частотным среди исследованных глаго­лов, область его употреблений не ограничивается рамками художественной литературы, к его использованию прибегают и при написании научных тек­стов. Тогда как остальные глаголы данной группы чаще встречаются в функ­циональном стиле научной прозы, нежели художественной.

Глагол know, будучи фактивным глаголом, обладает признаками стати-ва, т.е. способностью сочетаться с инфинитивом, неспособностью образовы­вать парадигму длительного времени. Будучи фактивным глаголом, изучен­ный предикат управляет придаточными предложениями дополнения, вводи­мыми различными вопросительными словами. Глагол know входит в группу семантических примитивов, так сегментация данного предиката на компонен­ты верить, думать, надеяться и др., не отражает всего богатства значений, ко­торыми обладает исследованный глагол. Для предиката know обязательно на­личие субъекта и дополнения. Отсутствие дополнения требует наличия кон­текстуальной информации.

Охватывая широкую область значений, исследованный глагол передает все значения, входящие в область семантического поля «знание» в англий­ском языке, тогда как в немецком языке эту функцию выполняют глаголы kennen и wissen.

159

Анализируя структуру концепта знания, мы, основываясь на концепции  
Лейбница, выявили следующие фреймы: знать что (предикатное знание),  
знать о, знать как. Этой парадигме противопоставлены фреймы степень зна­  
ния и знание-идентификация. Наибольшее количество употреблений глагола  
know приходится на фрейм предикатное знание, наименее частотную реали-  
*i* зацию в речи получает фрейм знать о. Это значит, что в большинстве своих

употреблений глагол know функционирует как модусный предикат. На уров­  
не синтаксиса модусный характер данного глагола проявляется в том, что он  
в составе главной части управляет придаточными дополнения. Сложноподчи­  
ненные предложения представлены следующими разновидностями: полное  
сложноподчиненное предложение и эллиптическое сложноподчиненное  
предложение. В таких высказываниях глагол know входит в модус высказы­  
вания, т.е. обозначает оценочное отношение говорящего, а пропозиция выска­  
зывания и есть та суть, ради которой высказывание произносится и которая  
' несет на себе тематическое ударение.

Препозитивные значения глагола know реализуют все остальные типы значений, но частотность их употреблений в тексте составляет 31,5%. Син­таксической моделью реализации пропозитивного значения выступает про­стое предложение, которое представлено парафрастическим, анафорическим и эллиптическим типами предложений. Реализуя область препозитивных зна­чений, глагол know входит в тему высказывания.

Синтаксическая обусловленность семантики глагола know проявляется в том, что реализация определенных значений возможна в соответствующих синтаксических моделях. Препозитивное оформление исследуемого глагола способствует выявлению импликативных значений, в набор которых входят ассертивное, каузативное, консентивное, аргументивное, уточняющее значе­ния данного глагола. В пропозиции данного глагола могут находиться, как уже отмечалось выше, придаточные предложения дополнения, антропонимы, субстантивы абстрактной и собирательной семантики. Управляя существи­тельными в качестве прямого дополнения, исследуемый предикат реализует

160

значение фрейма степень знания или знание-идентификация, дополнениями с предлогами of, about — значение фрейма знать о, а модель know how реализует значение практического знания.

В структуре паремий английского языка исследуемый глагол демонст­рирует ту же зависимость лексических значений от синтаксического оформ­ления. Прагматические свойства фразеологических единиц носят неоднород­ный характер: ряд ФЕ имеет ярко выраженную иллокутивную направлен­ность (That's all you know, you never know и др.), коммуникативная значи­мость других очевидна лишь в контексте (know the ropes, to be in the know). Пословицы с исследуемым предикатом в их составе по типам речевых актов, можно подразделить на ассертивные, ассертивно-директивные и директив­ные. В директивных речевых актах исследуемый глагол употреблен в импера­тивном наклонении или в составе модального сказуемого после модального глагола must. Ассертивно-директивные пословицы представляют собой кос­венный директивный акт, завуалированную инструкцию для реципиента.

Наиболее ярко свои прагматические свойства исследуемый глагол про­являет в рамках аргументативного дискурса. Будучи отмеченным на всех ста­диях аргументации: тезис/контртезис, аргумент/контраргумент, глагол know участвует в приведении объективной и субъективной логической аргумента­ции, эмоциональной аргументации. Основные речевые воплощения высказы­ваний это ассертивные речевые акты убеждения. Мы рассмотрели две разно­видности таких высказываний: убеждение-доказательство и убеждение побу­ждение к действию. Второй тип представляет собой пограничный случай ме­жду ассертивными и директивными речевыми актами. Все эти речевые акты скомпонованы из речевых ходов, каждый из которых тоже может считаться речевым актом. Таким образом, в совокупность этих микроактов входят рече­вые акты предупреждения, угрозы, отказа, уклонения, согласия, несогласия. Исследуемый глагол задействован во всех из перечисленных речевых актов. Смена регистра коммуникации влечет за собой и смену речевых ходов, а, следовательно, и изменение прагматического значения данного глагола.

161

**БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК**

1. Авдеев, **В.В.** Глаголы речи и глаголы понимания в видовременных формах современного английского языка [Текст]: автореф. дне. ... канд. филол. наук / В.В. Авдеев. - М., 1963. - 18 с.
2. **Аксенова, Г.Н.** Когнитивные стратегии аргументативной речевой дея­тельности (на материале судебной речи) [Текст]: дис. ... канд. филол. наук / Г.Н. Аксенова. - Барнаул, 2003. - 199 с.
3. **Ален, Дж.Ф., Перро, Р.** Выявление коммуникативного намерения, содер­жащегося в высказывании [Текст] / Дж.Ф. Аллен, Р. Перро // Новое в зару­бежной лингвистике. - М.: Прогресс, 1986. - Вып. 17. - С. 322-362.
4. **Анисина, Н.В., Ганапольская, Е.В.** [и **др.].** Речевое общение: искусство убеждать [Текст] / Н.В. Анисина, Е.В. Ганапольская [и др.]. - СПб.: Изд-во СПбГТУ, 1999.
5. **Апресян, Ю.Д.** Избранные труды. Лексическая семантика: синонимиче­ские средства языка [Текст] / Ю.Д. Апресян. - 2-е изд. испр. и доп. - М.: Школа «Языки русской культуры», Издательская фирма «Восточная лите­ратура» РАН, 1995а. - **Т.** 1. - 472 **с.**
6. **Апресян, Ю.Д.** Проблема фактивности: знать и его синонимы [Текст] / Ю.Д. Апресян // Вопросы языкознания. - 19956. — № 6. — С.43-63
7. **Аристов,** С.А., **Сусов, И.Я.** Коммуникативно-когнитивная лингвистика и разговорный дискурс [Текст] / С.А. Аристов, И.Я. Сусов /http//homepages. tversu.ra/susov/aristov.htm.
8. **Аристотель.** Риторика [Текст] / Аристотель / пер. с древнегр. О. Цыбенко.

- М.: Лабиринт, 2000. - 221 с.

9. **Арутюнова, Н.Д.** Типы языковых значений. Оценка. Событие. Факт  
[Текст] / Н.Д. Арутюнова. - М.: Наука, 1988. - 338 с.

**Ю.Арутюнова, Н.Д.** Некоторые типы диалогических реакций и «почему» ре­плики в русском языке [Текст] / Н.Д. Арутюнова // НДВШ. Филол. науки.

- М., 1970. - № 3. - С.44-58.

162

11.Арутюнова, Н.Д. От образа к знаку [Текст] / Н.Д. Арутюнова// Мышле­ние, когнитивные науки, искусственный интеллект. — М.: Центральный Совет философских (методологических) семинаров при Президиуме АН СССР, 19886.-С. 143-167.

12.Арутюнова,Н.Д. Язык и мир человека [Текст] / Н.Д.Арутюнова. - М.: Языки русской культуры, 1999. 896 с.

ІЗ.Баделина, М.В. Отношения согласия между репликами диалогических единств [Текст]: автореф. дис. ... канд. филол. наук / М.В. Баделина. -Иваново, 1997.

14. Балл и, Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка [Текст] / Ш. Балли. - М.: Изд-во иностранной литературы, 1955. - 416 с.

15.Баранов, А.Н. Естественно - языковая аргументация в логике практиче­ского рассуждения [Текст] / А.Н. Баранов, В.М. Сергеев // Когнитивные науки. Искусственный интеллект. - М.: Центральный Совет философских (методологических) семинаров при Президиуме АН СССР, 1988. - С. 104-130.

16.Баранов, А.Н. Иллокутивное вынуждение в структуре диалога / А.Н. Ба­ранов, Г.Е. Крейдлин // Вопросы языкознания. - 1992. - № 2. - С. 84 - 99.

17.Баранов, А.Н. Лингвистическая теория аргументации (когнитивный под­ход) [Текст]: автореф. дис. ... докт. филол. наук / А.Н. Баранов. — М., 1990. -48 с.

18.Баранов, А.Н. Лингво-прагматические механизмы аргументации [Текст] / А.Н. Баранов, А.Н. Сергеев // Рациональность, рассуждение, коммуника­ция / под ред. А.Т. Шимуратова. - Киев: «Научна думка», 1987. - С. 22-41.

19.Баукина, С.А. Аргументация высказывания в деловом общении [Текст] / С.А. Баукина / Информативная динамика текста в коммуникации: Сб. на­учных трудов. - Саранск, 1999. - С. 4-5.

20.Безменова, Л.Э. Функционально-семантические и прагматические осо­бенности речевых актов (на материале комплиментов в современном анг­лийском языке) [Текст]: дис. ... канд. филол. наук / Л.Э. Безменова. - Са-

163

мара, 2001.-174 с.

21.Бейкер, А. Пресуппозиция и типы предложений [Текст] / А. Бейкер // Но­вое в зарубежной лингвистике. - М.: Прогресс, 1985. - Вып. 16. - С. 406-418.

22.Белова, Е.Н. Риторическое общение как объект исследования [Текст] /  
Е.Н. Белова // Теоретические проблемы лингвистики и методики препода­  
вания иностранных языков. - Красноярск: Изд-во красноярского универ­  
ситета, 1996.-С. 27-29.  
*f* 23.Беляева, Е.И. Функционально-семантические модальности в английском

и русском языках [Текст] / Е.И. Беляева. - Воронеж, 1985.

24.Бенвенист, Э. Общая лингвистика [Текст] / Э. Бенвенист. - М.: Прогресс, 1974.-444с. ■

25.Блох, М.Я. Диктема в уровневой структуре языка [Текст] / М.Я. Блох // Вопросы языкознания. - 2000. - № 4. - С. 56-67.

26.Блох, М.Я., Поляков, СМ. Строй диалогической речи [Текст] / М.Я. Блох, СМ. Поляков. -М.: Прометей, 1992.

27.Бодуэн де Куртене, И.А. Избранные труды по общему языкознанию  
, [Текст]: в 2-х т. / И.А. Бодуэн де Куртене. - М.: Изд-во АН СССР, 1963. -

Т. 1, - 384 с.

28.Бокмельдер, Д.А. Стратегии убеждения в политике: анализ дискурса на материале современного английского языка [Текст]: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Д.А. Бокмельдер / ИГЛУ. - Иркутск, 2000. - 23 с.

29.Булыгина, Т.В. Грамматика позора [Текст] / Т.В. Булыгина, А.Д. Шмелев // Логический анализ языка. Языки этики. - М.: Языки русской культуры, 2000.-С. 216-234.

ЗО.Булыгина, Т.В. Классы предикатов и аспектуальная характеристика вы-  
*і* оказывания [Текст] / Т.В. Булыгина // Семантические типы предикатов. -

М.: Просвещение, 1982.-298 с.

ЗІ.Бульїгина, Т.В., Шмелев, А.Д. Транзитивность знания как семантическая проблема [Текст] / Т.В. Булыгина, А.Д. Шмелев // Пропозициональные

164

предикаты в логическом и лингвистическом аспекте: Тезисы рабочего со­вещания. - М., 1987. - С. 5-6.

32.Виттгенштейн, Л. Философские исследования [Текст] / Л. Виттгенштейн // Новое в зарубежной лингвистике. — М: Прогресс, 1985. - Вып. 16. -С. 79-128.